

SUBOTA / SATURDAY, 31. 7. 2021.

10:00 – 20:00 sati, Trg bana Jelačića / **10:00 am – 8:00 pm**,
Prezentacija nematerijalne kulturne baštine upisane
u Registar kulturnih dobara RH – *Umijeće izrade
bistranjskog tradicijskog nakita* / *Presentation of
intangible cultural heritage included in the Register of
Cultural Assets of Croatia – The art of traditional jewelry
making of Bistra*, KUD „Bistra“.

10:00 sati, Trg bana Jelačića, Folklorna šetnica / **10:00 am**,
Folklore Promenade

21:00 sat – plato Gradec / **9:00 pm** – Gradec
**Koncert Nematerijalna kultura kao živa baština /
Concert: Intangible Culture as Living Heritage**

KUD „Slavko Janković“ Rokovci i Andrijaševci, KUU
„Zvona Zagore“ Mirlović Zagora, KUD „Gorjanac“,
Gorjani, FA „Kitka“, Istibanja, Makedonija, HSKPD
„Seljačka Sloga“ Nuštar, HKUD „Prigorec“, Markuševac,
Grad Zagreb, Tamburašský soubor Brač, Studénka,
Češka Republika, KUD „Perkovčani“ Novi Perkovci.
U nastavku: koncert Brain Holidays predstavlja album
Jamaican Connection / *In continuation: Brain Holidays
reggae band concert presents the album Jamaican
Connection.*

NEDJELJA / SUNDAY, 1. 8. 2021.

10:00 – 20:00 sati, Trg bana Jelačića / **10:00 am – 8:00 pm**,
Prezentacija nematerijalne kulturne baštine upisane u
Registar kulturnih dobara RH – *Baranjski šokački vezovi*
/ *Presentation of intangible cultural heritage included
in the Register of Cultural Goods of Croatia – The
Embroidery by Šokci of Baranja*

IZLOŽBE / EXHIBITIONS

**SRIJEDA / WEDNESDAY 23. 6. 2021. – ČETVRTAK /
THURSDAY 1. 7. 2021.**

18:00 sati – Galerija na katu, Kulturno-informativni
centar, Preradovićeva 5 / **6 pm** – *Upstairs Gallery,
Cultural and Information Center*,
Izložba *Mati rodila, za linda gojila – kolo lindo živa
baština dubrovačkog kraja*, / *Exhibition: Mother gave
birth to me, bread me for lindo – the lindo circle dance:
living heritage of the Dubrovnik region*

Autori / *Authors*: Marica Vlahinić i Ivica Kipre, FA /
Folk Ensemble „Lindo“, Dubrovnik

**ČETVRTAK / THURSDAY 8. 7. 2021. – NEDJELJA / SUNDAY
1. 8. 2021.**

18:00 sati – Galerija Tehničkog muzeja „Nikola Tesla“,
Savska cesta 18 / **6:00 pm** – *Nikola Tesla Technical
Museum Gallery*,
Izložba *Skriveno blago Makedonije – ljepota koja ne
poznaje granice*, autorica: Branka Hajdić, Dubrovački
muzeji – Etnografski muzej Rupe, Dubrovnik / *Exhibition:
The hidden treasures of Macedonia – A beauty that
transcends boundaries*, author: Branka Hajdić,
Museums of Dubrovnik, Rupe Ethnographic Museum,
Dubrovnik

POP RATNI PROGRAMI / SIDE EVENTS

28. 7. – 1. 8. 2021. – Trg bana Jelačića / July 28 – Aug 1,
Sajam tradicijskih obrta i suvenira / *Traditional crafts
and souvenirs fair*

30. 7. 2021. / Friday, July 30, 2021

Nastup sudionika na otvorenoj pozornici u Sv. Nedelji /
Performance by the Festival participants on open stage
in Sveta Nedelja



ORGANIZATOR I IZDAVAČ / *ORGANIZER AND PUBLISHER*
Kulturni centar Travno / *Travno Cultural Centre*,
B. Magovca 17, 10010 Zagreb, Hrvatska
tel: + 385 1 66 01 626 fax: +385 1 66 01 619
e-mail: kuc@kuctravno.hr, msf@msf.hr
web: www.msf.hr / www.kuctravno.hr

55. MEĐUNARODNU SMOTRU FOLKLORA ZAGREB FINANCIRALI SU /
55TH ZAGREB INTERNATIONAL FOLKLORE FESTIVAL IS FUNDED BY:



Republika
Hrvatska
Ministarstvo
kulture
i medija
Republic
of Croatia
Ministry
of Culture
and Media



Zagreb
CROATIA



Glas autora!

Organizator zadržava pravo izmjene programa. / *The organizer reserves
the right to change the programme.*



55. MEĐUNARODNA SMOTRA FOLKLORA ZAGREB

55th Zagreb International Folklore Festival

4.7.–1.8.2021.

NEMATERIJALNA KULTURA
KAO ŽIVA BAŠTINA

Intangible culture as living heritage

PROGRAM / PROGRAMME

NEDJELJA / SUNDAY, 4. 7. 2021.

20:00 sati – crkva Sv. Ćirila i Metoda, Ćirilometodska 1 / **8:00 pm** – Church of Sts. Cyril and Methodius, Koncert grkokatoličkoga pučkog pjevanja / *Greek Catholic church folk singing Tebe pojem Gospodi*

UTORAK / TUESDAY, 6. 7. 2021.

21:00 sat – Atrij Galerije Klovićevi dvori, Jezuitski trg 4 / **9:00 pm** – Klovićevi dvori Gallery Atrium, Koncert / *Concert: Sako leto ima nekaj novoga* Ansambel narodnih plesova i pjesama Hrvatske „Lado“ / *Lado, National Folk Dance Ensemble of Croatia*

SRIJEDA / WEDNESDAY, 7. 7. 2021.

21:00 sat – Atrij Galerije Klovićevi dvori, Jezuitski trg 4 / **9:00 pm** – Klovićevi dvori Gallery Atrium, Koncert / *Concert: Nujliješi kemauček svieto* Glazbeni sastav / *Music band Kavaliri*, Bednja

PETAK / FRIDAY, 9. 7. 2021.

19:30 sati – Atrij Galerije Klovićevi dvori, Jezuitski trg 4 / **7:30 pm** – Klovićevi dvori Gallery Atrium, *Biti ili ne biti / To Be or Not to Be* Kazališna scena Kalmana Mesarića, Prelog / *Kalman Mesarić Theatre*, Prelog

21:00 sat – Atrij Galerije Klovićevi dvori, Jezuitski trg 4 / **9:00 pm** – Klovićevi dvori Gallery Atrium, Koncert / *Concert: Traditional Songbook* Duo Hojsak & Novosel, Zagreb

NEDJELJA / SUNDAY, 11. 7. 2021.

21:00 sat – Atrij Galerije Klovićevi dvori, Jezuitski trg 4 / **9:00 pm** – Klovićevi dvori Gallery Atrium, Koncert etnoglazbe / *World Music Concert* Etno skupina / *World Music Group* Veja, Pazin

SRIJEDA / WEDNESDAY, 14. 7. 2021.

18:00 sati – Galerija Kulturnog centra Travno, B. Magovca 17 / **6:00 pm** – Travno Cultural Center Gallery, Izložba fotografija *Tragom turskih nomada*. Otvorena do 1. kolovoza 2021. / *Exhibition: Tracing the*

Turkish nomads. Remains open until August 1, 2021. Suradnja / *Collaboration*: Turski kulturni centar Yunus Emre / *Yunus Emre Turkish Cultural Center*, Zagreb

21:00 sat – Atrij Galerije Klovićevi dvori, Jezuitski trg 4 / **9:00 pm** – Klovićevi dvori Gallery Atrium, Koncert etno-glazbe / *World Music Concert: Rijeka – Back to the roots* – Nina Kraljić Trio, Zagreb

UTORAK / TUESDAY, 20. 7. 2021.

18:00 sati – Knjižnica i čitaonica Bogdana Ogrizovića, Preradovićeve ulica 5 / **6:00 pm** – B. Ogrizović Library Okrugli stol o nematerijalnoj kulturnoj baštini i implementaciji UNESCO-ove Konvencije / *Round table discussion on intangible cultural heritage and the implementation of the UNESCO Convention*

SRIJEDA / WEDNESDAY, 21. 7. 2021.

20:00 sati – Dokukino, Kulturno-informativni centar, Preradovićeve 5 / **8:00 pm** – Cultural Information Center, Tribina i projekcija etnografskih filmova Festivala Đakovački rezovi / *Public forum and a screening of ethnographic films of the Đakovački Rezovi Festival*

UTORAK / TUESDAY, 27. 7. 2021.

21:00 sati – Ljetno kino Tuškanac, Dubravkin put 3 / **9:00 pm** – Tuškanac Summer Movie Theatre, Etnoteka – Festival Đakovački rezovi – etnografski filmovi / *Ethnoteque – ethnographic films*

SRIJEDA / WEDNESDAY, 28. srpnja 2021.

10:00 – 20:00, Trg bana Jelačića / **10:00 am – 8:00 pm**, Presentacija nematerijalne kulturne baštine upisane u Registar kulturnih dobara RH – *Umijeće izrade veza pukan'ce / Presentation of intangible cultural heritage included in the Register of Cultural Goods of Croatia – Pukan'ce embroidery*, KUD „Čuntićanka“ Hrvatski Čuntić

10:00 sati, Trg bana Jelačića, Folklorna šetnica / **10:00 am**, Folklore Promenade

21:00 sati – Ljetno kino Tuškanac, Dubravkin put 3 / **9:00 pm** – Tuškanac Summer Movie Theatre Etnoteka – Festival Đakovački rezovi – etnografski filmovi / *Ethnoteque – ethnographic films*

ČETVRTAK / THURSDAY, 29. 7. 2021.

10:00 – 20:00 sati, Trg bana Jelačića / **10:00 am – 8:00 pm**, Presentacija nematerijalne kulturne baštine upisane u Registar kulturnih dobara RH – *Tradicijsko umijeće pletenja jalbe / Presentation of intangible cultural heritage included in the Register of Cultural Goods of Croatia – The traditional art of sprang*, KUD „Ključ“, Trg kod Ozlja

10:00 sati, Trg bana Jelačića, Folklorna šetnica / **10:00 am**, Folklore Promenade

21:00 sat / 9:00 pm – Gradec **SVEČANA PRIREDBA Nematerijalna kultura kao živa baština / FORMAL EVENT OF THE 55TH IFF: Intangible Culture as Living Heritage**

Udruga “Rizničari tamburaške baštine” Zagreb, “Šokadija Babina Greda” Babina Greda, HKUD „Široka Kula“ Široka Kula, Folklorno društvo „Pazin“ Pazin, KUD „Koledišće“ Jezera, otok Murter, HKUD “Goranci” Goranci, Bosna i Hercegovina, KUD “Seljačka sloga Donja Dubrava” Donja Dubrava, KUD „Sveti Juraj Osojnik“ Osojnik, Comunita degli Italiani „Marko Garbin“ Rovinj, KUD „Vrbje“ Vrbje, FA „Kitka“, Istibanja, Makedonija, Karnevalska udruga „Didi s Kamešnice“ Gljev.

PETAK / FRIDAY, 30. 7. 2021.

10:00 – 20:00 sati, Trg bana Jelačića / **10:00 am – 8:00 pm**, Presentacija nematerijalne kulturne baštine upisane u Registar kulturnih dobara RH – *Umijeće izrade jezerskih ogrica (Murter) / Presentation of intangible cultural heritage included in the Register of Cultural Goods of Croatia – The art of ogrice beadwork of Jezera (Murter)*

10:00 sati, Trg bana Jelačića, Folklorna šetnica / **10:00 am**, Folklore Promenade

21:00 sat / 9:00 pm – Gradec **Koncert Nematerijalna kultura kao živa baština / Concert: Intangible Culture as Living Heritage** Sudionici programa *Farkašijada*, KUD „Filipovčice“, Komletinci, KUD „Jelenčanka“ Gornja Jelenska, Izvorno udruženje „Mika Šestak“, Svrlijig, Srbija, KUD „Lipa“ Semeljci.